

LED Recoil HeadsUp Lite™ 2680



Both Cloth and Rubber Straps Included.



23215 Early Ave. • Torrance, CA 90505 USA
Tel (310) 326.4700 • FAX (310) 326.3311
www.pelican.com

FAILURE TO COMPLY WITH ABOVE WARNING COULD CAUSE SERIOUS INJURY.

WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE BATTERIES CAN BE DANGEROUS!

Most battery issues arise from improper handling of batteries, and particularly from the use of damaged or counterfeit batteries. Please review the information below to avoid serious injury and/or damage to your property.

Alkaline Batteries

- For those lights with hazardous location safety approvals for explosive environments please be advised that the safety approval is only valid for the specified battery type manufacturer and, where applicable, brand names that are displayed on the flashlight and/or instructions sheets that are supplied with the light. The use of other battery technologies may reduce the performance of the flashlight and will invalidate the safety approval.
- Always read the battery manufacturers recommendations for the appropriate use of the battery technology/brand prior to using the flashlight.
- When replacing the batteries:
 - Replace all the batteries at the same time.
 - Do not mix battery brands and old and new batteries.
 - Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and equipment.
- Do not change batteries in a hazardous location.
- Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time.



23215 Early Ave. • Torrance, CA 90505 USA
Tel (310) 326-4700 • FAX (310) 326-3311 • www.pelican.com

PELICAN™ CANADA

10221-184 St. • Edmonton, Alberta T5S 2J4
Tel (780) 481-6076 • FAX (780) 481-9586

PELI™ PRODUCTS, S.L.U.

c/ Provença, 388, Planta 7 08025 • Barcelona, Spain
Tel: +34 934 674 999 • Fax: +34 934 877 393

2683-311-000 5-2187 Rev A © 2012 Pelican Products AP/12

All trademarks and logos displayed herein are registered and unregistered trademarks of Pelican Products, Inc. and others.

Eveready and Energizer are registered trademarks of Eveready Battery Company, Inc.

Duracell is a registered trademark of the Gillette Company.

HeadsUp Lite™ INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO NO. DE CAT. 2680

Con Tecnología LED de reflexión inversa (Recoil Technology™)

¿En qué consiste la Tecnología LED de reflexión inversa?

Aquí está el secreto: al dirigir hacia atrás el haz del LED, el reflector en la parte posterior capta el 100% de la luz, y la refleja al completo hacia adelante. El punto luminoso cuadrado en el haz es la prueba de que se utiliza toda la luz disponible y de que no se produce proyección periférica. Es un haz de luz realmente colimado que atraviesa el humo denso, el polvo y demás partículas. Tecnología LED de reflexión inversa. Bien pensado, tendrá un faro en la palma de la mano.

INSTRUCCIONES PARA SUSTITUIR LAS PILAS

- Retire el casquillo izquierdo (no oriente la linterna hacia Ud.) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj, dejando al descubierto el compartimento de pilas.
- Retire las pilas agotadas y sustitúyalas por las nuevas (tal como se indica en la pegatina de polaridad situada en el interior del cuerpo).

HeadUp Lite™ 2680

With Recoil Technology™

What is Recoil Technology

Here's the secret: by pointing the LED backwards into the reflector, 100% of the light is captured and projected forward. The squared spot on the beam is your proof that all available light is being used and there's no peripheral projection. It's a true collimated beam that cuts through thick smoke, dust, and other particulates.

Recoil LED Technology.™ Think of it as a lighthouse in the palm of your hand.

BATTERY INSTRUCTIONS

- Remove the left cap (light pointing away from you) by turning counter-clockwise exposing the battery compartment.
- Remove used batteries and replace with fresh batteries (as shown on polarity sticker located on inside of body).
- Place cap with side slot over locking projections in body. Screw down clockwise until cap is snug with body.

ON/OFF

To turn on the HeadsUp Lite™ (light pointing away from you) turn the right side cap towards you. To turn off, turn the cap away from you.

- Coloque el casquillo con la muesca lateral sobre los salientes de cierre del cuerpo. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se acople correctamente al cuerpo.

ON/OFF

Para encender el frontal HeadsUp Lite™ (no oriente la linterna hacia Ud.) gire el casquillo derecho hacia usted. Para apagarla, gire el casquillo en la dirección contraria.

COLOCACIÓN DEL FRONTAL

Se incluye una cinta elástica para ajustar la linterna a su cabeza. La luz se puede dirigir hacia arriba y hacia abajo, con un ángulo de giro de 170 grados.

ADVERTENCIA:

Si la linterna no va a ser utilizada durante un largo período, retire las pilas para evitar las posibles fugas y la corrosión.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:

LED

Tipo de pilas:

Pilas alcalinas AA E91 de 1.5V (4)

Marca de pilas:

Eveready Energizer®, Duracell®

HEADLAMP POSITIONING

A stretchable band is provided for mounting around your head. The light can be rotated up and down through 170°.

CAUTION:

If light is not to be used for some time, remove batteries to prevent possible leakage and corrosion.

PRODUCT SPECIFICATIONS: LED

Battery Type: E91 1.5V Alkaline AA-cell (4)

Battery Brand: Eveready Energizer®, Duracell®

REPLACEMENT PARTS

CAT# DESCRIPTION

2601	O-ring
2607	Cloth Head Strap
2608	Rubber Head Strap

CAUTION:

READ THIS NOTICE BEFORE USE.

Observe battery polarity labels on inside of this light. DO NOT deviate from the correct label polarity. DO NOT MIX BRANDS. DO NOT MIX old and new batteries. Always replace all batteries with new alkaline batteries.

PIEZAS DE REPUESTO

CAT No DESCRIPCIÓN

2601	Anillo de sellado
2607	Cinta de tela para la cabeza
2608	Cinta de goma para la cabeza

ADVERTENCIA: LEA ESTA ADVERTENCIA ANTES DE LA UTILIZACIÓN.

Respete las polaridades indicadas en las etiquetas que se encuentran en el interior de la linterna. NO se desvíe de la polaridad correcta indicada en la etiqueta. NO MEZCLE MARCAS DIFERENTES DE PILAS. NO MEZCLE pilas usadas y nuevas. Sustituya siempre todas las pilas por pilas alcalinas nuevas.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS.

Información sobre seguridad de las pilas

AVISO: MANIPULAR Y GUARDAR LAS PILAS CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS LAS PILAS PUEDEN SER PELIGROSAS. La mayoría de los problemas relacionados con las pilas surgen al utilizarlas incorrectamente y, sobre todo, al emplear pilas falsas o en mal estado. Consultar la información siguiente para evitar daños personales o en el producto.

Pilas alcalinas

- Los certificados de seguridad para zonas peligrosas en entornos explosivos que ofrecen ciertas linternas solo se aplican al fabricante de pilas especificado y, si procede, a las marcas que aparecen en la linterna o en las hojas de instrucciones que la acompañan. El uso de cualquier otro tipo de pilas puede afectar al rendimiento de la linterna y anula el certificado de seguridad.
- Consultar siempre las recomendaciones de uso del fabricante de las pilas antes de utilizar la linterna.
- Para cambiar las pilas:
 - Sustituir todas las pilas a la vez.
 - No mezclar pilas de distinta marca ni pilas usadas con nuevas.
 - Introducir las pilas correctamente siguiendo la polaridad (+ y -) indicada en la pila y en el producto.
- No cambiar las pilas en zonas peligrosas.
- Sacar las pilas si el producto no va a utilizarse durante mucho tiempo.

HeadsUp Lite™ Mode d'emploi

Avec la technologie Recoil™ Qu'est-ce que la technologie Recoil?

Voici le secret : en orientant la LED à l'arrière, la lumière est capturée par le réflecteur et projetée vers l'avant à 100 %. Le projecteur carré du faisceau est la preuve que toute la lumière disponible est utilisée et qu'il n'y a pas de projection périphérique. Les fumées épaisses, la poussière et d'autres particules sont donc traversées par un véritable faisceau parallèle. Grâce à la technologie Recoil LED™, c'est comme si vous aviez un phare au creux de la main.

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle gauche (avec la lampe non orientée vers vous) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, afin d'accéder au compartiment des piles.
- Enlevez les piles usées et remplacez-les par des piles neuves (en respectant la polarité indiquée dans le compartiment).
- Remettez le couvercle en place avec la rainure latérale sur les saillies de verrouillage du corps de la lampe. Vissez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit parfaitement ajusté au corps.

MARCHE/ARRÊT

Pour allumer cette lampe frontale (avec la lampe non orientée vers vous), tournez le couvercle latéral de droite vers vous. Pour l'éteindre, tournez le couvercle dans le sens opposé à vous.

POSITIONNEMENT DE LA LAMPE FRONTALE

Un bandeau extensible est fourni pour mettre autour de votre tête. La lampe peut être orientée vers le haut et vers le bas (amplitude de 170°).

ATTENTION :

Si la lampe ne sera pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter une oxydation et des fuites éventuelles.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :

LED 1

Type de pile : Piles alcalines AA de 1,5 V E91 (4)

Marque de pile : Eveready Energizer®, Duracell®

PIÈCES DE RECHANGE

RÉF. CAT.	DESCRIPTION
2601	Joint torique
2607	Bandeau en tissu pour la tête
2608	Bandeau en caoutchouc pour la tête

ATTENTION : LISEZ CET AVIS AVANT TOUTE UTILISATION.

Observez la polarité des piles à l'intérieur du compartiment de la lampe.

N'INVERSEZ PAS la polarité des piles. NE MÉLANGEZ PAS LES MARQUES.

NE MÉLANGEZ PAS des piles usées avec des piles neuves. Remplacez toujours toutes les piles usées par de nouvelles piles alcalines.

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES PRÉCÉDENTES POURRAIT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES.

AVERTISSEMENT : MANIPULER ET RANGER CORRECTEMENT LES PILES, AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE LÉSION CORPORELLE OU DE DOMMAGE MATÉRIEL LES PILES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES

! La plupart des problèmes liés aux piles sont dus à une manipulation incorrecte, en particulier à l'utilisation de piles endommagées ou contrefaites. Lire attentivement les informations ci-dessous, afin d'éviter tout risque de lésion corporelle et/ou de dommage matériel de vos produits.

Piles alcalines

- Noter que les agréments de sécurité de sites dangereux pour les environnements explosifs reçus par les éclairages sont valables uniquement pour le fabricant du type de batterie indiqué et, le cas échéant, les noms de marques mentionnés sur la torche et/ou les fiches d'instructions jointes au système d'éclairage. L'utilisation d'autres technologies de piles risque de réduire les performances de la torche et d'invalider l'agrément de sécurité.
- Toujours lire les recommandations des fabricants de piles pour l'utilisation appropriée de la technologie/marque de pile avant d'utiliser les piles dans la torche.
- Remplacement des piles :
 - Remplacer toutes les piles en même temps.
 - Ne pas mélanger les marques de pile, ni d'anciennes piles avec des neuves.
 - Toujours insérer les piles dans le sens correct en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur les piles et l'appareil.
- Ne pas changer les piles dans un site dangereux.
- Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation pendant une période prolongée.

PELICAN LEGENDARY FULL LIFETIME GUARANTEE OF EXCELLENCE

Pelican Products, Inc. guarantees its lights for a lifetime against breakage or defects in workmanship. This guarantee does not cover the lamp or batteries (rechargeable or alkaline).

Pelican will either repair or replace any defective product, at our sole option. THE REMEDIES HEREBY PROVIDED SHALL BE THE EXCLUSIVE AND SOLE REMEDY OF THE PURCHASER. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL PELICAN BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, PUNITIVE, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR SPECIAL DAMAGES, REGARDLESS OF WHETHER A CLAIM FOR SUCH DAMAGES IS BASED ON WARRANTY, CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHERWISE. In no event shall Pelican's liability to the purchaser for damages hereunder exceed the purchase price of the product in respect of which damages are claimed.

To make a warranty claim, the purchaser must contact Pelican Products, Inc. at 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505 or sales@pelican.com. Any warranty claims shall be made by the purchaser as soon as practicable. The purchaser must obtain a return authorization number from Pelican Customer Service prior to returning any product. In the event that Pelican determines that any returned product is not defective, within the terms of this warranty, the purchaser shall pay Pelican all costs of handling, transportation and repairs at Pelican's prevailing rates.

All warranty claims of any nature are barred if the flashlight has been altered, damaged or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Lifetime Guarantee does not cover Roto Molded or AALG products. Refer to www.pelican.com/warranty for full details.

CON LA EXTRAORDINARIA GARANTÍA DE EXCELENCIA DE POR VIDA DE PELICAN

Pelican Products, Inc., ofrece una garantía de por vida en sus linternas contra roturas o defectos de fabricación. Esta garantía no cubre la lámpara ni las pilas (recargables o alcalinas).

Pelican reparará o sustituirá los productos defectuosos a su entera discreción. LOS RECURSOS OFRECIDOS POR LA PRESENTE CONSTITUIRÁN EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL COMPRADOR.

EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, EN NINGÚN CASO PELICAN SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, PUNITIVO, INCIDENTAL, CONSECUENTE O ESPECIAL, INDEPENDIEMENTE DE SI LA RECLAMACIÓN POR TALE DAÑOS SE BASA EN GARANTÍA, CONTRATO, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRO MEDIO. En caso de reclamación por daños, en ningún caso la responsabilidad de Pelican para con el comprador excederá el precio de compra del producto objeto de la reclamación. Para formular una reclamación de garantía, el comprador deberá ponerse en contacto con Pelican Products, Inc. a la dirección 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505 o enviar un correo electrónico a sales@pelican.com. El comprador deberá formular la reclamación de garantía lo antes posible. El comprador deberá solicitar al servicio de atención al cliente de Pelican un número de autorización de devolución antes de devolver el producto. En el caso de que Pelican determine que el producto devuelto no está defectuoso, en virtud de los términos estipulados en la presente garantía, el comprador deberá abonar a Pelican todos los costes correspondientes a manipulación, transporte y reparaciones, según las tarifas vigentes de Pelican.

Las reclamaciones de garantía de cualquier clase se considerarán nulas en caso de que la linterna haya sufrido alteraciones, daños o modificaciones físicas de cualquier tipo, o bien se haya hecho un mal uso, un uso abusivo, o haya sufrido negligencias o accidentes.

La exclusión o limitación anterior puede no aplicarse en su caso dado que algunos estados no contemplan la exclusión o la limitación de daños consecuentes o incidentales. La presente garantía le confiere derechos legales específicos, pero puede tener otros derechos, que variarán según el estado.

La garantía de por vida no cubre los productos rotomoldeados ni los productos del AALG. Encontrará más información en www.pelican.com/warranty

LA LÉGENDAIRE GARANTIE D'EXCELLENCE À VIE DE PELICAN.

Pelican Products, Inc., garantit ses éclairages pour toute la durée de leur vie utile contre la casse et les défauts de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les ampoules ni les batteries (alcalines ou rechargeables).

Pelican réparera ou remplacera tout produit défectueux, à sa seule discrétion. LES RECOURS MENTIONNÉS ICI CONSTITUENT LES SEULS RECOURS DE L'ACHETEUR.

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, EN AUCUN CAS PELICAN NE SERA TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE IMMATÉRIEL, PUNITIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT NI D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, QU'UNE RÉCLAMATION POUR DE TELS DOMMAGES SE BASE OU NON SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE OU AUTRE. En aucun cas la responsabilité de Pelican envers l'acheteur en cas de dommages ne sera supérieure au prix d'achat du produit pour lequel des dommages et intérêts sont réclamés.

Pour déposer une demande de prise en charge sous garantie, l'acheteur doit contacter Pelican Products, Inc., à l'adresse suivante : 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505, États-Unis, ou envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : sales@pelican.com. Toute demande de prise en charge sous garantie sera déposée par l'acheteur dès que possible. Avant de retourner tout produit, l'acheteur doit obtenir un numéro d'autorisation de retour du Service Client de Pelican. Au cas où Pelican considérerait qu'un produit retourné n'est pas défectueux, selon les conditions de la présente garantie, l'acheteur remboursera Pelican de tous les frais de manipulation, transport et réparation aux taux en vigueur de Pelican.

Toute demande de prise en charge sous garantie, de quelque nature que ce soit, sera refusée si la torche a été modifiée, endommagée ou physiquement changée d'une façon ou d'une autre ou encore sujette à un traitement abusif, une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident.

Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de telle sorte que la limitation ou l'exclusion mentionnée ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits, variables d'un État à l'autre.

La garantie à vie ne couvre pas les produits rotomoulés ou AALG. Pour obtenir des informations complètes, visitez le site www.pelican.com/warranty.